

SPRING 2019
COURSE DESCRIPTIONS
DEPARTMENT OF SPANISH AND PORTUGUESE

University of New Mexico
Department of Spanish and Portuguese
MSC03 2100
Ortega Hall 235
1 University of New Mexico
Albuquerque, NM 87131

Phone: (505) 277-5907
Fax: (505) 277-3885
Email: spanport@unm.edu
Website: spanport.unm.edu



DEPARTMENT OF
SPANISH &
PORTUGUESE

TABLE OF CONTENTS

| | |
|--|----|
| Spanish Placement Exam | 2 |
| Language Instruction – 100 & 200 Spanish & Portuguese Courses | |
| Spanish as a Second Language (SSL)..... | 3 |
| Spanish as a Heritage Language (SHL)..... | 3 |
| Portuguese..... | 4 |
| Medical Spanish Courses | 5 |
| Online Spanish Courses | 6 |
| Undergraduate Spanish Courses | 8 |
| Undergraduate Portuguese Courses | 10 |
| Graduate Spanish Courses | 11 |
| Graduate Portuguese Courses | 13 |

SPANISH PLACEMENT EXAM

All UNM students who choose Spanish to fulfill their language requirement(s) must take the **Spanish Placement Exam** for placement at the appropriate level.

- Upon completion of the evaluation, print your placement results before logging out of the website.
- If you lose or misplace the printed placement results, it will be necessary for you to re-take the placement exam.
- Bring your placement results with you to the first day of class.

Spanish Placement
Exam available
online at:
spanport.unm.edu

Placement at the 100 & 200 level:

There are two Spanish language programs that are academic equivalent in every way except for the instructional approach:

SSL - SPANISH AS A SECOND LANGUAGE PROGRAM: Spanish classes 101, 102, 201, and 202 are designed for students of Spanish whose native home language is not Spanish.

SHL - SPANISH AS A HERITAGE LANGUAGE PROGRAM: Spanish classes 111, 112, 211, and 212 are designated for students who have a cultural connection to the Spanish language. This is a comprehensive program that is designed to accommodate students at all phases of learning: from true beginners to those who are more fluent and are polishing their skills. By drawing upon our connection to the language, we make the study of Spanish more relevant to SHL learners; this serves as a significant motivating factor in language learning.

Students will only receive credit for **SPAN 101 or SPAN 111**. Credit **will not** be awarded to both courses.
Students will only receive credit for **SPAN 102 or SPAN 112**. Credit **will not** be awarded to both courses.
Students will only receive credit for **SPAN 201 or SPAN 211**. Credit **will not** be awarded to both courses.
Students will only receive credit for **SPAN 202 or SPAN 212**. Credit **will not** be awarded to both courses.

Placement at the 300 level:

Students who place into Spanish 301 *must* contact **Dr. Carmen Julia Holguín-Chaparro** (cjhch@unm.edu) ***before enrolling*** in a Spanish course(s).

Are you following the sequence of Spanish language courses and there has been a lapse of time since you took your last Spanish class?

- Bring an advisement transcript to the first day of class to verify enrollment in the appropriate course.
 - Keep in mind, if a period of one year or more has passed between Spanish courses, you will be required to take the Spanish Placement Exam again.
-

LANGUAGE INSTRUCTION

100 & 200 Spanish & Portuguese Courses

Spanish as a Second Language Program (SSL)

This program's lower-division Spanish courses are designated for students whose home-native language is other than Spanish.

SPAN 101: Elementary Spanish I

3 cr. hrs.

Spanish 101 is the first of a four semester series for students of Spanish whose home native language is other than Spanish. This course is taught with a communicative-based methodology (task-based oriented). The course introduces basic grammatical or vocabulary knowledge and engages students in the practice of the four language skills (listening, reading, writing, speaking) and provides the student with exposure to the target language and culture in different Spanish-speaking countries and/or situations.

Mandatory Prerequisite: Spanish Placement Exam. See page 2 for more information.

Students will only receive credit for SPAN 101 OR SPAN 111. Credit will not be awarded to both courses.

SPAN 102: Elementary Spanish II

3 cr. hrs.

Spanish 102 is the second of a four semester series for students of Spanish whose home native language is other than Spanish. This course is taught with a communicative-based methodology (task-based oriented). The course continues to develop basic grammatical or vocabulary knowledge and engages students in the practice of the four language skills (listening, reading, writing, speaking) and provides the student with exposure to the target language and culture in different Spanish-speaking countries and/or situations.

Prerequisite: SPAN 101 OR equivalent OR Placement Exam.

Students will only receive credit for SPAN 102 OR SPAN 112. Credit will not be awarded to both courses.

SPAN 201: Intermediate Spanish I

3 cr. hrs.

Spanish 201 is the third of a four semester series for students of Spanish whose home native language is other than Spanish. This course is taught with a communicative-based methodology (task-based oriented) and engages students in the practice of the four language skills (listening, reading, writing, speaking) with a strong focus on speaking and writing. Cultural competence is also present and assessed throughout multiple real-life scenarios. **Prerequisite: SPAN 102 OR equivalent OR Placement Exam.**

Students will only receive credit for SPAN 201 OR SPAN 211. Credit will not be awarded to both courses.

SPAN 202: Intermediate Spanish II

3 cr. hrs.

Spanish 202 is the fourth of a four semester series for students whose home native language is other than Spanish. This course is taught with a communicative-based methodology (task-based oriented) and engages students in the practice of the four language skills (listening, reading, writing, speaking) with more emphasis on reading and writing. Cultural competence is also present and assessed throughout multiple real-life scenarios. **Prerequisite: SPAN 201 OR an equivalent OR Placement Exam.**

Students will only receive credit for SPAN 202 OR SPAN 212. Credit will not be awarded to both courses.

Spanish as a Heritage Language (SHL)

This program's lower level division Spanish courses are designated for students who have a cultural connection to the Spanish language.

SPAN 111: Elementary Spanish as a Heritage Language I

3 cr. hrs.

This is a beginning course for students who have a cultural connection to the Spanish language. Some students can understand a basic Spanish conversation, and can produce isolated words and some full sentences. Students

are required to take a placement evaluation before signing up for this course. Emphasis is placed on listening, speaking, reading and writing. In addition to acquisition of basic vocabulary and development of reading and writing, students will learn conversational skills that will allow them to fulfill basic social needs in Spanish.

Prerequisite: Spanish Placement Exam.

Students will only receive credit for SPAN 111 OR SPAN 101. Credit will not be awarded to both courses.

SPAN 112: Elementary Spanish as a Heritage Language II

3 cr. hrs.

Spanish 112 is a beginning course for students from Spanish-speaking homes. Students in this course usually understand spoken Spanish, can speak some Spanish, but lack confidence in their oral skills. Emphasis is placed on listening, speaking, reading and writing and the development of vocabulary and basic orthographic skills.

Prerequisite: SPAN 111 or equivalent or Placement Evaluation

Students will only receive credit for SPAN 112 OR SPAN 102. Credit will not be awarded to both courses.

SPAN 211 & 212: Intermediate Spanish as a Heritage Language I & II

3 cr. hrs. each

These intermediate courses are for Heritage language students who possess comprehension, oral, and basic skills in reading and writing. The four skills, listening, speaking, reading and writing, which were introduced in the beginning courses, will continue to be emphasized with attention placed on grammar. Popular forms and formal language patterns will be discussed and writing compositions on various themes will be developed.

Prerequisite SPAN 211: SPAN 112 or equivalent or Placement Exam

Prerequisite SPAN 212: SPAN 211 or equivalent or Placement Exam

Students will only receive credit for SPAN 211 OR SPAN 201. Credit will not be awarded to both courses. Students will only receive credit for SPAN 212 OR SPAN 202. Credit will not be awarded to both courses.

Portuguese Language

PORT 101: Elementary Portuguese I

3 cr. hrs.

The first in a two semester sequence for students who have little previous experience with Portuguese, Spanish, or any other Romance language. This course introduces Portuguese as a world language within a communicative approach that focuses on developing listening, speaking, reading, and writing. Grades are based on exams, homework, and class participation. The class meets 3 days a week. **Students may only receive credit for PORT 101 and 102 or PORT 275. Credit will not be counted for all three courses.**

PORT 102: Elementary Portuguese II

3 cr. hrs.

Portuguese 102 is a course tailored for natives and/or students with three years of college level Spanish. This course fulfills the Core Curriculum requirement and also prepares the students to take more advanced courses in Portuguese. The materials covered in the course are the same as those of Portuguese 101 and more. Students will learn more by building up from their own language background in Spanish. Portuguese language skills will be developed based on comparison and contrast with the Spanish language. This 3 credit hour course meets three days a week and will progress at a slower pace covering half the material of Portuguese 275 – 001 Intensive Beginning Portuguese for Spanish Speakers (a 6 credit hour course that meets 5 days a week). **Students may only receive credit for PORT 101 and 102 or PORT 275. Credit will not be counted for all three courses.**

PORT 276: Intensive Intermediate Portuguese

6 cr. hrs.

This course is the intermediate sequence of accelerated coursework for students who have completed PORT 275 or PORT 102. PORT 276 is a hybrid course that meets for 3 credit hours in the classroom as well as 3 online course credit hours. During class time, coursework is taught using a communicative approach that concentrates on developing the student's spoken Portuguese. Classroom instruction is coupled with online work, from grammar activities to online chat sessions aimed at developing the student's control of written Portuguese both in formal and informal registers. Grades are based on exams, class preparation and participation, online exercises, writing, and assignments. **The class meets 2 or 3 days a week in the classroom depending on the semester offered.** **Prerequisite: PORT 275 or 102.**

PORT 277: Intensive Portuguese for Spanish Speakers**6 cr. hrs.**

An accelerated language class for Spanish speakers who have native language skills or three years of college level Spanish classes. The course utilizes knowledge of Spanish for comparisons and as a base for building Portuguese language skills in reading, writing, speaking, and listening. Grades are based on exams, homework, journal writing, and class participation. ***The class meets five days a week.***

MEDICAL SPANISH COURSES

SPAN 205.040: Intermediate Spanish II – *Intro to Medical Spanish***3 cr. hrs.*****Instructor: Mario del Angel Guevara*****ONLINE*******2nd 8-week course*****

Spanish 205 is the fourth course in the four-semester Spanish as a Second Language series. The Introduction to Medical Spanish 205 is at the same level as other SPAN 202 courses and is just a specific section of a regular 4th semester Spanish 202. SPAN205 is a 3 credit-hour course and is offered fully online. Every day, health providers of all types interact with patients of the Hispanic culture and Spanish language in the U.S. and around the world. More and more providers are needed who are proficient in both medical Spanish and cultural competency. This course section is also taught and assessed with a communicative-based methodology (task-based oriented) and engages students in the practice of the four language skills (listening, reading, writing, speaking) by using vocabulary related to medicine and health and culturally relevant materials as they pertain to the Hispanic population and those interested in traveling abroad and/or working in medicine.

Prerequisite: SPAN 201 OR an equivalent OR Placement Exam.

Students will only receive credit for SPAN 202 OR SPAN 212. Credit will not be awarded to both courses.

SPAN 305.001: Medical Spanish I - Medical Spanish & Public Health**3 cr. hrs.*****Instructor: Verónica Plaza*****TR 9:30–10:45 AM**

The Medical Spanish 301 is a course tailored for native speakers and/or students with three years of college level Spanish. This course will help students to continue developing their four language skills (listening, speaking, reading, and writing) through a comprehensive introduction to the field of Medical Spanish terminology, Health Communication and Public Health. The course provides a learning environment where students can learn to conduct medical encounters in Spanish through a portfolio of clinical cases with social, emotional, and physical dimensions using role plays, case analysis and public health data.

Prerequisite: SPAN 202: Intro to Medical Spanish or Placement Exam

SPAN 306.001: Health & Healing in Hisp Lit ****Course alternative to SPAN 307, page 9******3 cr. hrs.*****Professor: Kathryn McKnight*** **MWF 9-9:50 AM**

This class fulfills the SPAN 306 or SPAN 307 requirement in the Spanish major and minor. It is designed especially for students considering a future in healthcare, social work, or human development or who have an interest in issues related to health. The class is appropriate for all students, including those planning to teach Spanish or complete a graduate degree in Spanish. The main goal of this course is for students to learn skills of close reading and critical thinking through an introduction to narratives, poetry, theater, essays, film, and oratory of the Hispanic world. Students will develop skills and approaches to cultural expressions that are valued in healthcare. They will critically examine texts from cultures and languages both like and different from their own. They will recognize and engage with multiple perspectives and ask big-picture questions about health, health care, and health systems through their emotional and intellectual responses to texts. Students will develop a moral imagination and empathy through deep attention to the language of texts and the meanings they create. Requirements include reading, discussion, composition, exams, and other written exercises. Class attendance and active participation are crucial components of the evaluation. The course is conducted in Spanish.

Prerequisite: SPAN 301 AND Pre- OR Corequisite SPAN 302

SPAN 329.001: Integrative Health: Theory & Practice**3 cr. hrs.*****Instructor: Verónica Plaza*****TR 12:30-1:45 PM**

SPAN 439.002: Spanish Medical Interpretation Practice **3 cr. hrs.***Instructor: Verónica Plaza* *TR 2 - 3:15 PM*

This is a course for students who are interesting in preparing and practice for Spanish Medical Interpretation Certification exams. The course discussion will cover interpreter code of ethics, and the role of the interpreter in different healthcare settings. To develop sight, consecutive, and simultaneous interpreting skills, students will practice with medical scenarios that an interpreter encounters while on the job.

Pre-req: SPAN 301: Medical Spanish I & SPAN 439: Medical Spanish II, SPAN 302 and SPAN 307

SPAN 439.003: Medical Spanish II – Narratives in Medicine **3 cr. hrs.***Instructor: Verónica Plaza* *TR 11 - 12:15 PM*

The course reading list explores the role of narrative in improving understanding of patients and the patient experience in the health-illness process. Standardized medical encounters and patients' narratives will use to examining the complexities of the clinical communications thought the study of different models of clinical communication. The course uses a combination of problem based and team-based learning methodology.

Pre-req: SPAN 301: Medical Spanish I & SPAN 439: Medical Spanish II, SPAN 302 and SPAN 307

ONLINE SPANISH COURSES

SPAN 101.040: Elementary Spanish I **3 cr. hrs.***Instructor: TBA*

Spanish 101 is the first of a four-semester series for students of Spanish whose home native language is other than Spanish. This course is taught with a communicative-based methodology (task-based oriented). The course introduces basic grammatical or vocabulary knowledge and engages students in the practice of the four language skills (listening, reading, writing, speaking) and provides the student with exposure to the target language and culture in different Spanish-speaking countries and/or situations.

Mandatory Prerequisite: Spanish Placement Exam. See page 2 for more information.

Students will only receive credit for SPAN 101 OR SPAN 111. Credit will not be awarded to both courses.

SPAN 101.041 & .043: Elementary Spanish I **3 cr. hrs.***Instructor: TBA****2nd 8-week course***

Spanish 101 is the first of a four semester series for students of Spanish whose home native language is other than Spanish. This course is taught with a communicative-based methodology (task-based oriented). The course introduces basic grammatical or vocabulary knowledge and engages students in the practice of the four language skills (listening, reading, writing, speaking) and provides the student with exposure to the target language and culture in different Spanish-speaking countries and/or situations.

Mandatory Prerequisite: Spanish Placement Exam. See page 2 for more information.

Students will only receive credit for SPAN 101 OR SPAN 111. Credit will not be awarded to both courses.

SPAN 102.40: Elementary Spanish II **3 cr. hrs.***Instructor: TBA*

Spanish 102 is the second of a four semester series for students of Spanish whose home native language is other than Spanish. This course is taught with a communicative-based methodology (task-based oriented). The course continues to develop basic grammatical or vocabulary knowledge and engages students in the practice of the four language skills (listening, reading, writing, speaking) and provides the student with exposure to the target language and culture in different Spanish-speaking countries and/or situations.

Prerequisite: SPAN 101 OR equivalent OR Placement Exam.

Students will only receive credit for SPAN 102 OR SPAN 112. Credit will not be awarded to both courses.

SPAN 202.040: Intermediate Spanish II **3 cr. hrs.***Instructor: Sarah Peceny****2ND 8-week course***

Spanish 202 is the fourth of a four-semester series for students whose home native language is other than Spanish. This course is taught with a communicative-based methodology (task-based oriented) and engages

students in the practice of the four language skills (listening, reading, writing, speaking) with more emphasis on reading and writing. Cultural competence is also present and assessed throughout multiple real-life scenarios. **Prerequisite: SPAN 201 OR an equivalent OR Placement Exam.**

Students will only receive credit for SPAN 202 OR SPAN 212. Credit will not be awarded to both courses.

SPAN 301.040: Cultura Latinoamericana

3 cr. hrs.

Instructor: Joely Morales

En este curso nos dedicaremos a reforzar las competencias comunicativas del español: oralidad, comprensión auditiva, lectura y escritura, tomando como materia prima diferentes recursos que pongan de manifiesto distintos aspectos de la cultura latinoamericana: cuentos, poemas cortometrajes, videos, canciones y más. De esta manera, procuraremos tener una relación profunda con el español cuidando la gramática y la ortografía en todos los trabajos que se realicen. **Prerequisite: SPAN 202 or 212 or Placement Exam**

SPAN 302.040: Developing Spanish Writing Skills

3 cr. hrs.

Instructor: David Paez Acevedo

The main goal of this course is to help the student improve writing skills in the Spanish language. Students will accomplish this by writing a series of exercises and essays throughout the semester with a focus on composition and organization as well as grammar and vocabulary. Reading selections from various texts in Spanish will provide models for expressive language, themes, organization and critical thinking. This approach will include exposure to Spanish and Spanish American cultures and practice of communication within a cultural context. Grade will be based on an active participation along with essays, written exercises, quizzes, exams, homework, and other varied activities. The textbook for this class is Taller de escritores: Grammar and Composition for Advanced Spanish by Guillermo Bleichmar and Paula Cañón (Boston: Vista, 2012.) The course will be conducted in Spanish. **Prerequisite: SPAN 202 or 212 or 276**

SPAN 307.040 & .041: Introduction to Hispanic Literature

3 cr. hrs.

Professors: Carmen J. Holguín Chaparro SPAN 307.040 & Catalina Marshall SPAN 307.041

The main goal of this course is to provide a first approach to the Hispanic literature in four key genres: narrative, poetry, drama, and essay. The course will present a varied sample of works by Spanish and Spanish American authors. The selected texts will be discussed following the fundamental concepts of literary analysis presented at the beginning of each genre. Reading and discussions will be complemented with compositions, oral presentations, exams, quizzes, homework, and other varied exercises. The active participation will be a crucial components of the evaluation. Most of the readings as well as genre introduction are included in the textbook for this class: Aproximaciones al estudio de la literatura hispánica by Carmelo Virgilio, L. Teresa Valdivieso, and Edward H. Friedman (New York: McGraw-Hill, 2012. 7th edition.) The course will be conducted in Spanish.

Course Prerequisite: SPAN 301 AND Pre- OR Corequisite SPAN 302

SPAN 351.040: Intro Spanish Linguistics

3 cr. hrs.

Instructor: Desiree Ramírez Urbaneja

El objetivo de este curso es proporcionar a los estudiantes el conocimiento básico de la lingüística que les servirá tanto para el estudio de la lengua española como para la enseñanza de la misma. El curso abarca algunas de las subáreas principales de la lingüística hispánica: la fonología (el sistema de sonidos), la morfología (la formación de las palabras), la sintaxis (la estructura de las oraciones), la semántica (el significado de las palabras y oraciones), así como una breve introducción a la dialectología (variedades geográficas) y a la situación del español en los Estados Unidos. **Prerequisite: SPAN 302**

SPAN 352.040: Advanced Grammar

3 cr. hrs.

Instructor: Josefina Bittar

We will look at the meanings of grammatical categories and constructions in Spanish, in some cases explicitly drawing contrasts with English. We have three interrelated goals. First, we will deepen our awareness of variation in Spanish, beyond standard or so-called correct varieties. Second, the course will help us understand which grammatical structures are obligatory/invariant, for example, gender marking on nouns, and which ones are variable, for example, use of the Subjunctive. A third goal is to help (prospective) teachers be able to describe Spanish grammar. **Course Prerequisite/Corequisite: SPAN 302**

SPAN 439.040: Cultura y Sociedad: una mirada**3 cr. hrs.****Instructor: Carmen Julia Holguin Chaparro**

Viaje a las profundidades es un curso enfocado en el aprendizaje de una lectura profunda de diferentes tipos de materiales culturales: literatura, cine, música y hasta televisión. El objetivo es que los estudiantes vayan más allá de los significados de la superficie, que desarrollen una curiosidad crítica al educarlos en la exploración de otras capas de significados y símbolos y sea capaz de identificar estos mensajes no expuestos de manera obvia en el material cultural con el que entren en contacto. Este curso sigue algunos de los lineamientos de la técnica denominada close reading. **Prerequisite: SPAN 302 & 307**

UNDERGRADUATE SPANISH COURSES

SPAN 301.001 & 002: Revistas: Charla y escritura**3 cr. hrs. each****Instructor: Len Beke** 301.001 MWF 11–11:50 AM & 301.002 MWF 1-1:50 PM

En este curso nos dedicaremos a reforzar las competencias comunicativas tomando como materia prima la cultura latinoamericana. El material que se trabajará en este curso posee una gran carga cultural que intentaremos aprehender mediante un análisis que nos ayude a contextualizarlo y para ello se podrá utilizar cualquier recurso extra: cortometrajes, videos, canciones, poemas y más. Así pues, leeremos, hablaremos, escucharemos y escribiremos en español cuidando la gramática y la ortografía con atención los contenidos de los materiales expuestos. La nota del curso se basará en la participación activa en clase, la lectura a tiempo de los textos del curso, la escritura de comentarios y ensayos; tareas, un proyecto creativo y al menos una presentación oral y una en grupo. **Prerequisite: SPAN 202 or 212 or Placement Exam**

SPAN 301.003: El español en EEUU**3 cr. hrs.****Instructor: Mark Cisneros****TR 11-12:15 PM**

En este curso el/la estudiante aprenderá sobre la historia del español en los Estados Unidos, se discutirá sobre temas y cuestiones sociales, culturales y políticas que han afectado y que actualmente afectan este español. Al final de este curso, se espera que el/la estudiante tendrá un mejor conocimiento del español y podrá articular y explicar si este es una lengua americana o cómo la identifica? La nota del curso se basará entre otras actividades en discusiones, exámenes y presentaciones orales. **Prerequisite: SPAN 202 or 212 or Placement Exam**

SPAN 301.004 & .005: Facetas de América Latina**3 cr. hrs.****Instructor: Juliana Clark** 301.004 TR 9:30–10:45AM & 301.005 TR 12:30-1:45 PM

En este curso de nivel 300 se desarrollará la comunicación oral y escrita a través del análisis y la discusión diaria de lecturas que representan temas sociales, políticos y culturales contemporáneos en América Latina (ejem: cuestiones de género, machismo, eventos históricos, violencia, educación, sistemas políticos y etc.). Para este curso serán usadas diferentes formas de comunicación visual y textual como cortometrajes, cuentos, novelas gráficas, historietas y ensayos narrativos de diferentes partes de Latinoamérica con el fin de crear un diálogo más profundo y crítico sobre los desafíos y ventajas de vivir en una era globalizadora. Se cree que entre la interpretación personal y de discusiones en grupos sobre las lecturas asignadas, el estudiante podrá desarrollar con más eficiencia los diferentes registros de vocabulario y las construcciones gramaticales en español. **Prerequisite: SPAN 202 or 212 or Placement Exam**

SPAN 302.001-004: Developing Spanish Writing Skills**3 cr. hrs. each****Instructors:****Mariana Sierra****302.001 TR 11-12:15 PM & 302.002 TR 12:30 – 1:45 PM****Theodore Walker****302.003 MWF 10-10:50 AM****David Pez Acevedo****302.004 MWF 11 – 11:50 AM**

The main goal of this course is to help the student improve writing skills in the Spanish language. Students will accomplish this by writing a series of exercises and essays throughout the semester with a focus on composition and organization as well as grammar and vocabulary. Reading selections from various texts in Spanish will provide models for expressive language, themes, organization and critical thinking. This approach will include exposure to Spanish and Spanish American cultures and practice of communication within a cultural context.

Grade will be based on class attendance and active participation along with essays, written exercises, quizzes, exams, homework, and other varied activities. The textbook for this class is *Taller de escritores: Grammar and Composition for Advanced Spanish* by Guillermo Bleichmar and Paula Cañón (Boston: Vista, 2012.) The course will be conducted in Spanish. **Prerequisite: SPAN 202 or 212 or 276**

SPAN 307.001-002: Introduction to Hispanic Literature

3 cr. hrs. each

Instructors:

Prof. Miguel López

307.001 TR 9:30 – 10:45 AM

Diego Bustos

307.002 MWF 10- 10:50 AM

The main goal of this course is to provide a first approach to the Hispanic literature in four key genres: narrative, poetry, drama, and essay. The course will present a varied sample of works by Spanish and Spanish American authors. The selected texts will be discussed in class following the fundamental concepts of literary analysis presented at the beginning of each genre. Reading and discussions will be complemented with compositions, oral presentations, exams, quizzes, homework, and other varied exercises. Class attendance and active participation will be crucial components of the evaluation. Most of the readings as well as genre introduction are included in the textbook for this class: *Aproximaciones al estudio de la literatura hispánica* by Carmelo Virgilio, L. Teresa Valdivieso, and Edward H. Friedman (New York: McGraw-Hill, 2012. 7th edition.) The course will be conducted in Spanish. **Prerequisite: SPAN 301 AND Pre- OR Corequisite SPAN 302**

SPAN 350.001 & .002: Intro Sound Patterns Spanish

3 cr. hrs. each

Professor: Richard File-Muriel 350.001 TR 11:00—12:15 PM & 350.002 TR 9:30—10:45 AM

Students will learn fundamental concepts related to the sound patterns of Spanish, such as Phonetics, Phonology, Laboratory Phonology, and Sociophonetics and receive hands on training in a laboratory setting.

SPAN 351.001: Introducción a la lingüística hispánica

3 cr. hrs.

Instructor: Desiree Ramírez Urbaneja MWF 11- 11:50 AM

El objetivo de este curso es proporcionar a los estudiantes el conocimiento básico de la lingüística que les servirá tanto para el estudio de la lengua española como para la enseñanza de la misma. El curso abarca algunas de las subáreas principales de la lingüística hispánica: la fonología (el sistema de sonidos), la morfología (la formación de las palabras), la sintaxis (la estructura de las oraciones), la semántica (el significado de las palabras y oraciones), así como una breve introducción a la dialectología (variedades geográficas) y a la situación del español en los Estados Unidos. **Prerequisite: SPAN 302**

SPAN 352.001: Advanced Grammar

3 cr. hrs.

Instructor: Josefina Bittar Prieto TR 12:30-1:45 PM

In this course, we will study how Spanish grammar can vary depending on place, social group, and social situation, thus moving beyond so-called 'correct' or textbook grammar. Through the investigations of variability of grammar, students will learn grammatical terminology and how to identify categories and constructions in Spanish (e.g. subject versus object pronoun). We will also examine why some varieties of both Spanish and English are considered prestigious while others are not, drawing on current and historical sociopolitical contexts. Finally, we will discuss and question our own language attitudes throughout the course.

Prerequisite/Corequisite: SPAN 302

SPAN 412.001: Survey Span Peninsular Lit II

3cr. hrs.

Professor: David Briggs TR 5- 6:45 PM

Este curso se dedica a proporcionar una aproximación literaria, histórica y cultural a la narrativa, la poesía y el drama de España durante el siglo dieciocho: La Ilustración; el siglo diecinueve: Del Romanticismo al Naturalismo, la Generación del 98, el Modernismo y España en el siglo veinte. La nota se basa en la asistencia puntual, la participación activa en las discusiones, dos exámenes, presentaciones orales y una composición final. Se espera que, además de comprender mejor la literatura estudiada, se aproveche tanto al leer y discutirla que se siga leyendo esta literatura más allá de los límites temporal y espacial del aula. **Prerequisite: SPAN 302 and 307**

SPAN 423.001: Cervantes: The Quijote **3cr. hrs.****Professor: Mary Quinn** **TR 11- 12:15 PM**

Don Quijote es la obra más famosa de Miguel de Cervantes y se dice que es la primera “novela moderna.” ¿Qué implican los términos “novela” y “moderna?” Basándonos en una lectura de la obra entera, enfocaremos en estas cuestiones de modernidad y novelización. Específicamente, se prestará atención al momento histórico, a los personajes subalternos (las mujeres, los moros, los judíos, las prostitutas, los pícaros), y a los subgéneros empleados por Cervantes. **Prerequisite: SPAN 302 and 307**

SPAN 429.034 / 629.034: España Literaria XIII **3 cr. hrs.****Professor: Anthony J. Cárdenas** **W 4–6:30 PM**** Instructor Permission required email instructor at ajcard@unm.edu*

This class includes as an essential component travel to Spain for 18 days in which we traverse 4000 kilometers visiting sites where the works we read during the semester were written, or where the authors lived, or which are including in the texts. In addition to class presentations, quizzes on the readings, the grade depends also on a diary of trip consisting of an amalgam of the literature, the place visited, and personal insights gained. **Prerequisite: SPAN 302 and 307**

SPAN 432.001: Spanish American Literature Survey II **3 cr. hrs.****Professor: Carmen Julia Holguín Chaparro** **TR 3:30- 4:45 PM**

La literatura hispanoamericana de finales del siglo XIX y el siglo XX se ha categorizado en movimientos como el Modernismo, la Vanguardia, el Boom y el Post-Boom, entre otros. En este curso exploraremos algunos de estos movimientos según las categorías tradicionales de la historia literaria. Nuestro material principal es el libro de texto *Letras de Hispanoamérica*, pero también utilizaremos otros acercamientos para ampliar nuestro rango de conocimiento del texto, del autor y de la época. **Prerequisite: SPAN 302 & 307**

SPAN 439.001: The Plague in Latin Am Lit **3 cr. hrs.****Professor: Eleuterio Santiago-Díaz** **TR 12:30- 1:45 PM**

This course focuses on one of the most recurrent metaphors in Latin American literature: the plague as a representation of crisis and social violence. Through a selection of short stories, novels and films we will examine political, cultural and social crises that have marked the history of Latin America. Some of the topics to be discussed are colonialism, national identity, gender and sexuality, race and migration.

Prerequisite: SPAN 302 & 307**SPAN 479.001: Borderlands Popular Culture** **3 cr. hrs.****Professor: Santiago Vaquera** **T 4- 6:30 PM**

Through the examination of novels, film, performance art, graphic art, and We will center on discussions of the borderlands in cultural theory and practice. “Borderlands” is understood as a transcultural space filled with physical, cultural, economic, political, and mythical elements. We will examine a wide-ranging mix of cultural texts from both sides of the line. In our exploration of these texts, we will investigate how writers confront, contest, or construct the various narrations that are told about the border. **Pre-requisites: SPAN 302 & 307**

UNDERGRADUATE PORTUGUESE COURSES

PORT 312.001: Culture & Conversation **3 cr. hrs.****Professor: Marina Todeschini** **TR 12:30- 1:45 PM**

The focus of this course is social resistance through cultural production in Brazilian history. Students will read literary texts, such as short stories, excerpts of novels, poetry, news articles, as well as watch films that represent acts of resistance. Texts thematize social resistance against situations such as slavery, military dictatorship, poverty, and social exclusions. The objective of this course is to introduce students to Brazilian culture and history and develop their reading and speaking skills. **Prerequisite: PORT 276 or 277**

PORT 414.001/514.001: Race and Culture Modern Brazil**3 cr. hrs.***Professor: Judy Bieber**TR 2 - 3:15 PM*

We will be reading Portuguese-language works of literature, poetry, and prose that address race relations from the final days of slavery (1880s) through the late 20th century. In the late 1800s, European intellectuals began thinking about race in new ways, redefining it “scientifically” and crafted ideologies that linked race to social and economic progress. Brazilian writers, in turn, had to confront Brazil’s history of slavery and racial mixture and its Afro-Brazilian majority. This course will address Brazilian literary and cultural production about race relations and racial identity, using novels, poetry, essays, and film. Among other works, we will be reading Aluisio Azevedo’s *O Mulato*, Machado de Assis’s *Memórias Póstumas de Brás Cubas*, Adolfo Caminha’s *Bom Crioulo*, and essays by Gilberto Freyre, João Lins do Rego, and Florestan Fernandes, among others. We will also examine Abdias Nascimento’s Black Experimental Theater and will conclude with poetry and short stories arising from the *Cadernos Negros* and Quilombhoje movements that arose out of Brazil’s black movement of the 1970s. This course is open to advanced undergraduate and graduate students, with differentiated reading lists and expectations for each according to their respective levels. **Prerequisite: Port 311 or 312**

GRADUATE SPANISH COURSES

SPAN 549.001: Development of Spanish Morphosyntax**3 cr. hrs.***Professor: Naomi Shin**M 4:00- 6:30 PM*

This course reviews Spanish morphosyntax from a cognitive-functional perspective. According to this view, the patterns of language can be explained by cognitive functions of communication or to universals in the evolution of grammar. Once we examine the properties of various morphosyntactic phenomena in Spanish-speaking communities, we will explore how these phenomena are acquired during language development.

SPAN 549.003: Spanish of the Southwest**3 cr. hrs.***Professor: Damian Wilson**R 2 - 4:30 PM*

Focusing on speech communities of Spanish speakers of the Southwest, this course presents a survey of scholarly research in linguistic history, sociolinguistics, sociology of the language, and Spanish as a heritage language. The overarching goal is to familiarize the students with the sociopolitical history of Spanish in the Southwest and how it has been researched and provide them with the chance to conduct meaningful research. What is the past, the present, and the future situation for Spanish in the Southwestern region? How has contact with English affected the speech community? While most of the readings will focus on New Mexico, we will also look at research on neighboring states (CA, AZ, NV, CO, TX). Topics covered will include bilingual practices such as code-mixing, language attitudes, socio-historical factors in language transmission, and dialectal features of the Spanish of the Southwest. We will also explore political ideologies revolving around language. Students will complete a final project that analyzes one of the topics studied.

SPAN 579.001: Mexican American Cultural Studies Methodologies -**3cr. hrs.***Dancing with the Devil: How to do Mexican American Culture Studies**Professor: Anna Nogar**T 2- 4:30 PM*

This graduate-level course presents an introduction to and survey of contemporary Mexican American cultural studies research. The objective of the course is for students to understand encompassing critical structures defining the field of contemporary cultural studies generally, and Mexican American cultural studies more particularly, and to study their large-scale applications in specific book-length studies. Students will read selections by Frederick Jameson, Stuart Hall, Renato Rosaldo, and Clifford Geertz, among others, as well as complete works by Américo Paredes, José Limón, Gloria Anzaldúa, Enrique Lamadrid, Gabriel Meléndez and Domino Perez, among others. Using a seminar format guided by self-generated questions and discussion leadership, we seek to understand and critically interpret the subjects and methodological approaches implemented in these studies. Though course readings are principally in English, all assignments and course discussion are conducted in Spanish.

SPAN 579.002: Chicana/o Memoir**3cr. hrs.****Professor: Santiago Vaquera****M 4- 6:30 PM**

This graduate seminar explores one particular genre of Chicano/a literary production, the autobiography. We will read a variety of different renditions of the Chicano/a autobiographical text, ranging from traditional autobiography and memoirs, to autobiographical fiction, to the hybrid autofiction. Through these readings, we will engage in some of the most exciting debates in both Chicano/a and broader literary studies today: the interplay of writing and identity formation; the political and ethical obligations of minority literature; how much we allow an author's biographical background to influence how we interpret a text; the phenomenon of literary celebrity; and the relationship of class, gender, and genre.

SPAN 601.001: Literary Theory**3cr. hrs.****Professor: Miguel López****W 1- 3:30 PM**

En este curso planteamos una introducción a los estudios culturales que han ejercido una influencia importante en la crítica literaria en décadas recientes. Abordaremos el tema empezando con una revisión de la historia de la teoría representada por el formalismo, estructuralismo, posestructuralismo, postmodernismo, feminismo, etc. La primera etapa del curso comprende la discusión de las corrientes teóricas fundamentales para luego pasar en la segunda etapa a las respuestas y reacciones de parte de los críticos culturales latinoamericanos y su aplicación a la producción simbólica contemporánea. La tercera etapa es un acercamiento al campo específico del estudiante y a la producción de un marco teórico apropiado para la tesis doctoral.

SPAN 629.034 / 429.034: España Literaria XIII**3 cr. hrs.****Professor: Anthony J. Cárdenas****W 4 – 6:30 PM***** Instructor Permission required email instructor at ajcard@unm.edu**

This class includes as an essential component travel to Spain for 18 days in which we traverse 4000 kilometers visiting sites where the works we read during the semester were written, or where the authors lived, or which are including in the texts. In addition to class presentations, quizzes on the readings, the grade depends also on a diary of trip consisting of an amalgam of the literature, the place visited, and personal insights gained.

SPAN 639.001: Caribbean Literature**3 cr. hrs.****Professor: Eleuterio Santiago-Díaz****W 4- 6:30 PM**

This course will focus on U.S. Latino Caribbean writers from Puerto Rico, Cuba, and Dominican Republic in the United States. Through a representative selection of works, topics to be explored include migration, representation of the urban space, construction of racial, gender and class identities, politics of languages, the struggle for civil rights and social justice, and the complexity of geographic and ontological borders.

SPAN 639.002: 20thC. Latin America Regionalist Novel**3cr. hrs.****Professor: Kimberle López****F 2- 4:30 PM**

This course focuses on detailed textual analysis of a corpus of canonical (MA list) novels beginning with the Regionalism of the early decades of the twentieth century and continuing into the mid-century, tracing the trajectory from defining national boundaries in the 1920s to the development of a pan-Latin American identity in the Boom. The focus of the course is the theme of the telluric novel (novela de la tierra, de la selva, de la pampa, del llano), in which the representation of the geographic setting is fundamental to the novel. We will read novels in Spanish and Portuguese, as well as selected critical articles and chapters from Carlos Alonso's book on modernity and autochthony in the novela de la tierra. Students will participate in discussions and collaborate on writing discussion questions, essay questions and exam questions. Written work will include a series of essays and a final exam modeled on the MA comps.

1 GRADUATE PORTUGUESE COURSES

PORT 570.001: 20thC. Latin America Regionalist Novel**3cr. hrs.***Professor: Kimberle López**F 2- 4:30 PM*

This course focuses on detailed textual analysis of a corpus of canonical (MA list) novels beginning with the Regionalism of the early decades of the twentieth century and continuing into the mid-century, tracing the trajectory from defining national boundaries in the 1920s to the development of a pan-Latin American identity in the Boom. The focus of the course is the theme of the telluric novel (*novela de la tierra, de la selva, de la pampa, del llano*), in which the representation of the geographic setting is fundamental to the novel. We will read novels in Spanish and Portuguese, as well as selected critical articles and chapters from Carlos Alonso's book on modernity and autochthony in the *novela de la tierra*. Students will participate in discussions and collaborate on writing discussion questions, essay questions and exam questions. Written work will include a series of essays and a final exam modeled on the MA comps.

PORT 514.001/414.001: Race and Culture Modern Brazil**3 cr. hrs.***Professor: Judy Bieber**TR 2 - 3:15 PM*

We will be reading Portuguese-language works of literature, poetry, and prose that address race relations from the final days of slavery (1880s) through the late 20th century. In the late 1800s, European intellectuals began thinking about race in new ways, redefining it "scientifically" and crafted ideologies that linked race to social and economic progress. Brazilian writers, in turn, had to confront Brazil's history of slavery and racial mixture and its Afro-Brazilian majority. This course will address Brazilian literary and cultural production about race relations and racial identity, using novels, poetry, essays, and film. Among other works, we will be reading Aluisio Azevedo's *O Mulato*, Machado de Assis's *Memórias Póstumas de Brás Cubas*, Adolfo Caminha's *Bom Crioulo*, and essays by Gilberto Freyre, João Lins do Rego, and Florestan Fernandes, among others. We will also examine Abdias Nascimento's Black Experimental Theater and will conclude with poetry and short stories arising from the *Cadernos Negros* and *Quilombhoje* movements that arose out of Brazil's black movement of the 1970s. This course is open to advanced undergraduate and graduate students, with differentiated reading lists and expectations for each according to their respective levels.